وَمَلَكَ يُورَامُ بْنُ أَخْآبَ عَلَى إِسْرَائِيلَ فِي السَّامِرَةِ، فِي أَوْمَلُكَ يُورَامُ بْنُ أَخْآبَ عَلَى السَّنَةِ الثَّامِنَةَ عَشَرَةَ لِيَهُوشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا. مَلَكَ اثْنَتَىْ عَشَرَةً ۥٕسَنَةً. ²وَعَمِلَ الشُّرَّ فِي عَيْنَي ٍ الرَّبِّ، وَلَكِنْ لَيْسَ كَأْبِيهِ وَأُمِّهِ، فَإِنَّهُ أَزَالَ تِمْثَالَ الْبَعْلِ َالَّذِي عَمِلَهُ أَبُوهُ. ْإِلاَّ أنَّهُ لَصِقَ بِخَطَايَا يَرُبْعَامَ بْن نَبَاطَ الَّذِي جَعَلَ إِسْرَائِيلً يُخْطِئُ. لَمْ يَحِدْ عَنْهَا. ُ وَكَانَ مِيشَعُ مَلِكُ مُوآبَ صَاحِبَ مَوَاش، فَأَدَّى لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ مِئَةَ أَلْفِ خَرُوفٍ وَمِئَةَ أَلْفِ كَبْش بَصُوفِهَا. ۚ وَعِنْدَ مَوْتِ أَخْآبَ عَصَى مَلِكُ مُوآبَ عَلَى مَلِكِ ۗ إِسْرَائِيلَ. ۗ وَخَرَجَ الْمَلِكُ يُورَامُ فِي ذَلِكَ الْيَوْم مِنَ السَّامِرَةِ وَعَـدَّ كُـلَّ إِسْـرَائِيلَ، ۗوَذَهَـبَ وَأَرْسَـلَ إَلَـي يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا يَقُولُ، قَدْ عَصَى عَلَىَّ مَلِكُ مُوآبَ. فَهَلْ تَذْهَبُ مَعِي إِلَى مُوآبَ لِلْحَرْبِ. فَقَالَ، أَصْعَدُ. مَثَلِي مَثَلُكَ. شَعْبِي كَشَعْبِكَ وَخَيْلِي كَخَيْلِكَ. ْفَقَالَ، مِنْ أَيِّ طَرِيق نَصْعَدُ.. فَقَالَ، مِنْ طَرِيق بَرِّيَّةِ أَدُومَ. ۖ فَذَهَبَ مَلِكُ إِشَّرَائِيلَ وَمَلِكُ يَهُوذَا وَمَلِكُ . أَدُومَ وَدَارُوا مَسِيرَةَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ. وَلَمْ يَكُنْ مَاءٌ لِلْجَيْشِ وَالْبَهَائِمِ الَّتِي تَبِعَتْهُمْ.¹⁰فَقَالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، آهِ عَلَى أُنَّ الَّرَّبُّ قَدْ دَعَا َهَؤُلاَءِ التَّلاثَةَ الْمُلُوِّكِ لِيَدْفَعَهُمْ إِلَى يَدِ مُوآْبَ. أَفَقَالَ يَهُوشَافَاطُ، أَلَيْسَ هُنَا ۚ نَبِيٌّ لِلرَّبِّ ۚ فَنَسْأَلَ الرَّبَّ بِهِ. فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ وَقَالَ، هُنَا أَلِيشَعُ بْنُ شَافَاطَ الَّذِي كَأَنَ يَصُبُّ مَاءً عَلَى يَدَىْ إِيلِيًّا. 12 فَقَالَ يَهُوشَافَاطُ، عِنْدَهُ كَلاَمُ الرَّبِّ. فَنَزَلَ إِلَيْهِ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوشَافَاطُ وَمَلِكُ أَدُومَ.¹³فَقَالَ أَلِيشَعُ لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ، مَا لِي وَلَكَ. اذْهَبْ إِلَى أَنْبِيَاءِ أَبِيكَ وَإِلَى أُبْبِيَاءِ أُمِّكَ ۗ. ۛ فَقَالَ لَهُ ۚ مَلِكُ إِسْرَائِيلَۥ كَلاَّ. ۖ لَأَنَّ اَلرَّبَّ ۖ قَدْ دَعَا هَؤُلاَءِ الثَّلاَثَةَ الْمُلُوكِ لِيَدْفِعَهُمْ إِلَى يَدِ مُوآبَ. 14فَقَالَ أَلِيشَعُ، ۚ حَيُّ هُوَ رَبُّ الْجُنُودِ الَّذِي أَنا ۖ وَاقِفٌ أَمَامَهُ إِنَّهُ لَوْلاَ أَنِّي رَافِعٌ وَجْهَ يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا لَمَا كُنْثُ أَنْظُرُ إِلَيْكَ وَلاَ أَرَاكَ. 15وَالآنَ فَأَتُونِي بِعَوَّادٍ. وَلَمَّا ضَرَبَ الْعَوَّادُ بًالْعُودِ ۚ كَانَتْ عَلَيْهِ يَدُ الرَّبِّ^{َ 16}َفَقَالَ، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، اَجْعَلُوا هَذَا الْوَادِيَ حُفَراً حُفَراً.¹¹لأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ الرَّتُّ، لاَ تَرَوْنَ رِيحاً وَلاَ تَرَوْنَ مَطَراً وَهَذَا الْوَادِي يَمْتَلِئُ مَاءً، فَتَشْرَبُونَ أَنْتُمْ وَمَاشِيتُكُمْ وَبَهَائِمُكُمْ.⁸¹وَذَلِكَ يَسِيرُ فِي عَيْنَي الرَّتِّ، فَيَدْفَعُ مُوآبَ إِلَى أَيْدِيكُمْ. ۖفَتَضْرِبُونَ كُلَّ مَدِينَةِ مُحَصَّنَةِ وَكُلَّ مَدِينَةِ مُخْتَارَةِ وَتَقْطَعُونَ كُلَّ شَجَرَةٍ طَيِّبَةِ ۖ وَتَطُمُّونَ ۚ جَمِيعَ عُيُونِ الْمَاءَ ۚ وَتُفْسِدُونَ كُلَّ حَقْلَةٍ ۗ جَيِّدَةِ بِالْحِجَارَةِ.²⁰َوَفِي الصَّبَاحِ عِنْدَ إصْعَادِ التَّقْدِمَةِ إِذَا مِيَاهُ آتِيَةٌ عَنْ طَرِيقِ أَدُومَ، فَامْتَلأَتِ الأَرْضُ مَاءً. 21 وَلَمَّا

ُومَلَكَ يُورَامُ بْنُ أَخْآبَ عَلَى إِسْرَائِيلَ فِي السَّامِرَةِ، فِي السَّنَةِ الثَّامِنَةَ عَشَرَةَ لِيَهُوشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا. مَلَكَ اثْنَتَىْ عَشَرَةً ۥ سَنَةً . ۚ وَعَمِلَ الشَّرَّ فِي عَيْنَي ِ الرَّبِّ، وَلَكِنْ لَيْسَ كَأْبِيهِ وَأُمِّهِ، فَإِنَّهُ أَزَالَ تِمْثَالَ الْبَعْلِ َالَّذِي عَمِلَهُ أُبُوهُ. ْإِلاَّ أَنَّهُ لَصِقَ بِخَطَايَا يَرُبْعَامَ بْن نَبَاطَ الَّذِي جَعَلَ إِسْرَائِيلَ يُخْطِئُ. لَمْ يَحِدْ عَنْهَا. ُوَكَانَ مِيشَعُ مَلِكُ مُوآبَ صَاحِبَ مَوَاشْ، فَأَدُّى لِمَلِكِ ۚ إِسْرَائِيلَ مِنَةَ أَلْفِ خَرُوفٍ وَمِئَةَ أَلْفِ كَبْش بَصُوفِهَا. ۚ وَعِنْدَ مَوْتِ أَخْآبَ عَصَى مَلِكُ مُوآبَ عَلَى مَلِكِ ۗ إِسْرَائِيلَ. ۗ وَخَرَجَ الْمَلِكُ يُورَامُ فِي ذَلِكَ الْيَوْم مِنَ السَّامِرَةِ وَعَـدَّ كُـلَّ إِسْـرَائِيلَ، وَذَهَـبَ وَأَرْسَـلَ إَلَـي يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا يَقُولُ، قَدْ عَصَى عَلَىَّ مَلِكُ مُوآبَ. فَهَلْ تَذْهَبُ مَعِي إِلَى مُوآبَ لِلْحَرْبِ. فَقَالَ، أَصْعَدُ. مَثَلِي مَثَلُكَ. شَعْبِي كَشَعْبِكَ وَحَيْلِي كَخَيْلِكَ. ْفَقَالَ، مِنْ أَيِّ طَرِيقِ نَضْعَدُ.. فَقَالَ، مِنْ طَرِيقَ بِّرِّيَّةِ أَدُومَ. ۚ فَذَهَبَ مَلِكُ ۚ إِشَّرَائِيلَ وَمَلِكُ يَهُوذَا وَمَلِكُ أَدُومَ وَدَارُوا مَسِيرَةَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ. وَلَمْ يَكُنْ مَاءٌ لِلْجَيْشِ وَالْبَهَائِمِ الَّتِي تَبِعَتْهُمْ. ¹⁰فَقَالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، آهِ عَلَى أُنَّ الَّرَّبُّ قَٰدْ دَعَا ۖ هَؤُلاَءِ التَّلاَثَةَ الْمُلُوِّكِ لِيَدْفَعَهُمْ إِلَى يَدِ مُوآبَ. أَفَقَالَ يَهُوشَافَاطُ، أَلَيْسَ هُنَا نَبِيٌّ لِلرَّبِّ فَنَسْأَلَ الرَّبِّ بِهِ. فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِ مَلِكِ ۖ إَسْرَائِيلَ وَقَالَ، هُنَاۚ أَلِيشَٰعُ بْنُ شَافَاًطَ الَّذِي كَانَ يَصُبُّ مَاءً عَلَى يَدَيْ إِيلِيًّا. 22 فَقَالَ يَهُوشَافَاطُ، عِنْدَهُ كَلاَمُ الرَّبِّ. فَنَزَلَ إِلَيْهِ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوشَافَاطُ وَمَلِكُ أَدُومَ.¹³فَقَالَ أَلِيشَعُ لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ، مَا لِي وَلَكَ. اذْهَبْ إِلَى أَنْبِيَاءِ أَبِيكَ وَإِلَى أَبْبِيَاءِ أُمِّكَ. فَقَالَ لَهُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، كَلاَّ. لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ دَعَا هَؤُلاَءِ النَّلاَثَةَ الْمُلُوكِ لِيَدْفِعَهُمْ إِلَى يَدِ مُوآبَ. 14فَقَالَ أَلِيشَعُ، حَيُّ هُوَ رَبُّ الْجُنُودِ الَّذِي أَنَا َوَاقِفٌ أَمَامَهُ إِنَّهُ لَوْلاَ أنِّي رَافِعٌ وَجْهَ يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ يَهُوذَا لَمَا كُنْثُ أَنْظُرُ إِلَيْكَ وَلاَ أَرَاكَ. 15وَالآنَ فَأَتُونِي بِعَوَّادٍ. وَلَمَّا ضَرَبَ الْعَوَّادُ بِالْعُودِ كَانَتْ عَلَيْهِ يَدُ الرَّبِّ⁶ُ فَقَالَ، هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، اَجْعَلُوا هَذَا الْوَادِيَ حُفَراً خُفَراً. ¹⁷لأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، لاَ تَرَوْنَ ربحاً وَلاَ تَرَوْنَ مَطَراً وَهَذَا الْوَادِي يَمْتَلِئُ مَاءً، فَتَشْرَبُوِّنَ أَنْتُمْ وَمَاشِيَتُكُمْ وَبَهَائِمُكُمْ.¹⁸َوَذَلِكَ يَسِيرُ فِي عَيْنَي َ الرَّبِّ، فَيَدْفَعُ مُوآبَ إِلَى ۖ أَيْدِيكُمْ. ۖ^{قَا} فَتَصْرِبُونَ كُلُّ مَدِينَةٍ مُحَصَّنَةٍ وَكُلُّ مَدِينَةٍ مُخْتِارَةٍ وَتَقْطَعُونَ كُلِّ شَجَرَةٍ طَيِّبَةِ ۚ وَتَطُمُّونَ ۚ جَمِيعَ عُيُونِ الْمَاءَ ۚ وَتُفْسِدُونَ كُلَّ حَقْلَةٍ ۗ جَيِّدَةٍ بِالْحِجَارَةِ.²⁰َوَفِي الصَّبَاح عِنْدَ إصْعَادِ التَّقْدِمَةِ إِذَا مِيَاهُ ۗ آَيِّيَةٌ عَنْ طَرِيق ۗ أَدُومَ، فَاهْتَلأَتِ ۗ الأَرْضُ مَاءً. 2 وَلَمَّا

2 Kings 3

سَمِعَ كُلُّ الْمُوآبِيِّينَ أَنَّ الْمُلُوكَ قَدْ صَعِدُوا لِمُحَارَبَتِهِمْ جَمَعُوا كُلَّ مُتَقَلِّدِي السِّلاَحِ فَمَا فَوْقُ، وَوَقَفُوا عَلِّي التُّخُمِ ُ 22 وَبَكَّرُوا صَبَاحاً وَالشَّمْسُ أَشْرَقَتْ عَلَى الْمِيَاهِ، وَرَأَى ۚ الْمُوآبِيُّونَ مُقَابِلَهُمُ الْمِيَاهَ حَمْرَاءَ كَالدَّم.²³فَقَالُوا، هَذَا دَمٌ. قَدْ تَحَارَبَ الْمُلُوكُ وَضَرَبَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً، وَالآَنَ فَإِلَى النَّهْبِ يَا مُوآبُ. 24 وَأَتَوْا إِلَى مَحَلَّة إِسْرَائِيلَ، فَقَامَ إِسْـرَائِيلُ وَضَرَبُـوا الْمُـوآبِيِّينَ فَهَرَبُـوا مِـنْ أَمَـامِهمْ، فَدَخَلُوهَا وَهُـمْ يَضْرِبُـونَ أَلْمُوآبِيِّينَ. 25وَهَـدَمُوا الْمُـدُنَ، وَكَانَ كُلُّ وَاحِدٍ يُلْقِيَ حَجَرَهُ فِي كُلِّ حَقْلَةِ جَيِّدَةِ حَتَّى مَلأُوهَا، وَطَمُّوا حَمِيعَ عُبُونِ الْمَاءِ وَقَطَعُوا كُلُّ شَحَرَةٍ طَيِّبَةِ. وَلَكِنَّهُمْ أَبْقَوْا فِي قِيرِ حَارِسَةَ حِجَارَتَهَا. وَاسْتَدَارَ أَصْحَابُ الْمَقَالِيعِ وَضَرَبُوهَا.⁶⁵فَلَمَّا رَأَى مَلكُ مُوآبَ أَنَّ الْحَرْبَ قَد اشْتَدَّتْ عَلَيْه أَخَذَ مَعَهُ سَبْعَ مِنَة رَجُل مُسْــتَلِّي السُّــيُوفِ لِيَشُقُّــوا إِلَــي مَلِــكِ أَدُومَ، فَلَــمُّ يَقْدِرُوا. 27 فَأَخَذَ ابْنَهُ الْبِكْرَ الَّذِي كَانَ مَلَكَ عِوَضاً عَنْهُ وَأَصْعَدَهُ مُحْرَقَةً عَلَى السُّورِ. ۚ فَكَانَ غَيْظٌ عَظِّيمٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ. فَانْصَرَفُوا عَنْهُ وَرَجَغُوا إِلَى أَرْضِهِمْ.

سَمِعَ كُلُّ الْمُوآبِيِّينَ أَنَّ الْمُلُوكَ قَدْ صَعِدُوا لِمُحَارَبَتِهِمْ جَمَعُوا كُلَّ مُتَقَلِّدِي السِّلاَحِ فَمَا فَوْقُ، وَوَقَفُوا عَلِّي التُّخُم ُ 22 وَبَكَّرُوا صَبَاحاً وَالشَّمْسُ أَشْرَقَتْ عَلَى الْمِيَاهِ، وَرَأَى ۚ الْمُوآبِيُّونَ مُقَابِلَهُمُ الْمِيَاهَ حَمْرَاءَ كَالدَّم. 23 فَقَالُوا، هَذَا دَمٌ. قَدْ تَحَارَبَ الْمُلُوكُ وَضَرَبَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، وَالآنَ فَالَى النَّهْب يَا مُوآبُ.²⁴َوَأَتَوْا إِلَى مَحَلَّةِ إِسْرَائِيلَ، فَقَامَ إِسْـرَائِيلُ وَضَرَبُـوا الْمُـوآبِيِّينَ فَهَرَبُـوا مِـنْ أَمَـامِهمْ، فَدَخَلُوهَا وَهُمْ يَضْرِبُونَ أَلْمُوآبِيِّينَ. 25 وَهَدَمُوا الْمُدُنَ، وَكَانَ كُُلُّ وَاحِدٍ يُلْقِيَ حَجَرَهُ فِي كُلِّ حَقْلَةٍ جَيِّدَةٍ حَتَّى مَلْأُوهَا، وَطَمُّوا جَمِيعَ عُيُونِ الْمَاءِ وَقَطَعُوا كُلَّ شَجَرَةٍ طَيِّبَةِ. وَلَكِنَّهُمْ أَبْقَوْا فِي قِيرِ حَارِسَةَ حِجَارَتَهَا. وَاسْتَدَارَ أَصْحَابُ الْمَقَالِيعِ وَضَرَبُوهَا. ُ ۖ فَلَمَّا رَأَى مَلِكُ مُوآبَ أَنَّ ا الْحَرْبَ قَد اشْتَدَّتْ عَلَيْه أَخَذَ مَعَهُ سَبْعَ مئَة رَجُل مُسْــتَلِّي السُّــيُوفِ لِيَشُقُّــوا إِلَــي مَلِــكِ أَدُومَ، فَلَــمُّ يَقْدِرُوا (27 فَأَخَذَ ابْنَهُ الْبِكْرَ الَّذِي كَانَ مَلَكَ عِوَضاً عَنْهُ وَأَضَّعَدَهُ مُحْرَقَةً عَلَى السُّورِ قَكَانَ عَيْظٌ عَطِيمٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ. فَانْصَرَفُوا عَنْهُ وَرَجَغُوا إِلَى أَرْضِهِمْ.